

برگرفته از نشریه آلمانی: taz

برگردان: ح.حارث

## رقيب بالقوه كرزى

سفیر اسبق واشنگتن در افغانستان و نماینده بر حال ایالات متحده در ملل متحد «زلمی خلیل

زاد» رقيب بعدی كرزى در افغانستان خواهد بود.

انتخابات بعدی ریاست جمهوری افغانستان یک و نیم سال بعد صورت خواهد گرفت. با نظر سنجی که هفته نامه «Kabul Weekly» انجام داده است، در میدان کاروزار کاندید ها اسم غیرعادی بنام « زلمی خلیل زاد » به چشم میخورد. که فعلاً سفیر ایالات متحده در نیویارک میباشد.

خلیل زاد «۵۶» ساله که در افغانستان تولد گردیده، خوشبختانه دارای سند هویت افغانی نیز میباشد. اگر خلیل زاد بخواهد واقعاً رییس جمهور در کابل شود به این سند هویت ضرورت خواهد داشت. قانون اساسی افغانستان اجازه تابعیت دوگانه را برای کاندید ها نمیدهد. وی سند هویت امریکایی را باید تسلیم دهد.

همچنان در بازار کابل شایعاتی وجود دارد که اگر دموکرات ها در سال «۲۰۰۸» برنده انتخابات گردند، خلیل زاد با بیکاری مواجه خواهد شد.

خلیل زاد در افغانستان تولد و بزرگ شده و مربوط قوم « ککر » مزارشریف میباشد. پدرش قاضی بوده و زمانی که اومحصل بود به ایالات متحده مسافرت نمود، درسال «۱۹۸۴» تابعیت ایالات متحده را کسب کرد. با رویکار آمدن محافظه کاران نوین ریچارد پرلی (Richard Perle) و پاوول ولفوویتث (Paul Wolfowitz) به رشد وظیفوی دست یافت: استاد علوم سیاسی در دانشگاه کولمبیا، رییس بُیناد - RAND ، مشاور شرکت نفتی یونیکال، کارمند پنتاگون در زمان حکومت رییس جمهور ریگن، بعد از سقوط طالبان درسال «۲۰۰۱» سفیر ایالات متحده در کابل و به تعقیب آن سفیر ایالات متحده در عراق و نیویارک.

درکابل بحث جدی ادامه دارد، که آیا خلیل زاد واقعاً میخواهد کاندید باشد یا بنا بر دستور ایالات متحده ، میخواهند بالای کرسی فشار وارد نمایند که اصلاحات را عملی نماید و مبارزه برضد نفوذ مافیای مواد مخدر درحکومت را جدآ آغاز نماید. همچنان منابع دیپلماتیک اظهار میدارند که پیروزی انتخاباتی کرسی مانند سال «۲۰۰۴» تکرار نخواهد گردید.

حملات شدید غیر منتظرهء خلیل زاد بالای کرسی درنشست اتاقهای تجارت ایالات متحده و افغانستان در اواسط ماه نوامبر درواشنگتن، غوغا برپا کرد.

خلیل زاد از سوء استفاده های مالی باوسعت غیر قابل باور و عدم اقدامات مشخص کرزی و حالت انتظار وی ، انتقاد نمود.

برعلاوه ، خلیل زاد از موضوع داغ سیاست داخلی یعنی امکان مذاکرات با طالبان نیز سخن راند. کرزی چند روز بعد جواب داد. طبق معمول نی با لحن بسیار تند ، اعضای حکومت و پارلمان را به سوء استفاده های مالی ، داشتن ویلاها و زنده گی پُر تجمل مخاطب قرار داد.

اما تا حال هیچ اقدام عملی صورت نگرفته است. بطور مثال در رأس کمیسیون مبارزه علیه فساد ، شخصی قرار دارد که در ایالات متحده به خاطر قاچاق مواد مخدر گذشتهء جرمی دارد. روزنامه های مخالف در کابل مینویسند که برای غرب امکان های خوبی فراهم شده است تا کرزی را عوض نمایند زیرا تا حال الترناتیف نداشتند.

بعد از کنفرانس اقتصادی در ایالات متحده ، در یکی از حلقات کوچک شخصی خلیل زاد علاقمندی خویش را برای کاندید شدن ابراز داشت. شخصی که در نشست حضور داشت و نخواست اسمش افشاء گردد تذکارداد که خلیل زاد در این نشست گفته است: من نمیتوانم تماشاگر و عاطل بمانم که چگونه کشور من مانند جوی پایین می رود. هر چند موانع تخنیکی مانند سند تابعیت وجود دارد، اما این مسأله قابل حل است.

اگر چه خلیل زاد بصورت غیر مستقیم گفته های خود را رد کرد و اظهار داشت که وظایف بعدی او در ایالات متحده خواهد بود، اما شواهد عینی و دقیقی در کابل وجود دارد که او در تلاش تشکیل تیمی است که از او پشتیبانی نمایند. از آن جمله احسان الله بیات یکی از افغانهای ثروتمندی میباشد که مالک شرکت تیلیفون «AWCC» و سازمانهای خیریه بوده و در ایجاد مراکز صحتی و توزیع کمک های مالی برای اهالی کشور، کانال تلویزیونی وی «آریانا TV» تبلیغات وسیع را سازمان میدهد. رییس اتاق تجارت افغان - امریکا بنیاد بیات به پست معاون ریاست جمهوری کاندید است که به تازه گی تاجر سال نامیده شد.

نفر دوم این گروه عزیز هوتک میباشد که در زمان کرسی از کارمند عادی محکمه ء کشور به مالک شبکهء وسیع تانک تیل و مالک دو بانک خصوصی ارتقاء یافت. طوریکه میگویند خلیل زاد نیز در این معامله سهیم است .

[www.ayenda.org](http://www.ayenda.org)